

Üzemeltetési utasítás

VBY 8 bypass-/gyújtógázszelep



Tartalomjegyzék

VBY 8 bypass-/gyújtógázszelep	1
Tartalomjegyzék	1
Biztonság	1
Az alkalmazás ellenőrzése	2
Rendeltetésszerű használat	2
Az alkatrészek elnevezése	2
Beépítés	2
Huzalozás	3
A tömörség ellenőrzése	3
Üzembe helyezés	4
A térfogatáram beállítása	4
Műszaki adatok	4
Logisztika	5
Tanúsítás	5
Kapcsolat	6

Biztonság

Olvassa el és őrizze meg



Az útmutatót felszerelés és üzemeltetés előtt gondosan el kell olvasni. Az útmutatót felszerelés után tovább kell adni az üzemeltetőnek. A jelen kézikönyvet az érvényes előírások és szabványok szerint kell telepíteni és üzembe helyezni. Az útmutató a www.docuthek.com oldalon is megtalálható.

Jelmagyarázat

• **1, 2, 3**... = munkalépés

> = tájékoztatás

Felelősség

Az útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért és a nem rendeltetésszerű használatért nem vállalunk felelősséget.

Biztonsági útmutatások

A biztonság szempontjából fontos információk a következő módon vannak jelölve az útmutatóban:



VESZÉLY

Életveszélyes helyzetekre utal.



FIGYELMEZTETÉS

Lehetséges élet- és sérülésveszélyre utal.

! VIGYÁZAT

Lehetséges anyagi károokra utal.

Valamennyi munkálatot csak szakképzett gázszerelő szakembernek szabad végeznie. A villamossági munkákat csak szakképzett villamossági szakember végezheti.

Átszerelés, pótalkatrészek

Tilos bármilyen műszaki módosítást végezni. Csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

Módosítások a 01.15 változathoz képest

A következő fejezetek változtak:

- Beépítés
- Tanúsítás

Az alkalmazás ellenőrzése

Rendeltetésszerű használat

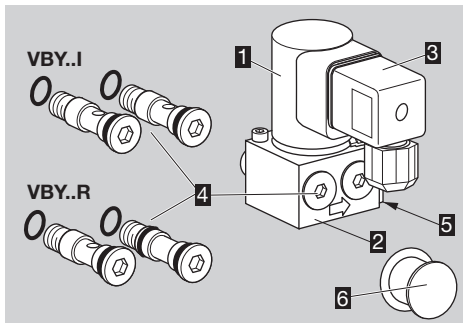
VBY 8 bypass- vagy gyújtógáz-mennyiség automatikus lezárására gáz- vagy levegőfogyasztó berendezéseknél. A VBY felszerelhető VAS 1 gáz-mágnesszelepre és VCS 1 kettős mágnesszelepre.

A működés csak a megadott korlátokon belül garantált, lásd oldal: 5 (Műszaki adatok). Minden más felhasználás nem rendeltetésszerűnek minősül.

Típuskulcs

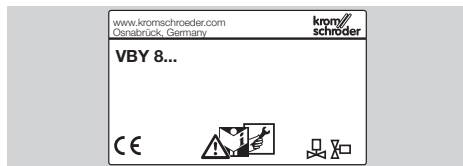
Kód	Leírás
VBY	Gázszelep
8	Névleges átmérő
I	A belső gázfelvételhez bypass-szelepként
R	A külső gázfelvételhez gyújtógázszelepként
W	Hálózati feszültség: 230 V~, 50/60 Hz
Q	120 V~, 50/60 Hz
K	24 V=
6L	El. csatlakoztatás dugasszal és LED-es dugaszolóaljzattal
-R	A főszelep felszerelési oldala: jobb
-L	A főszelep felszerelési oldala: bal
E	A VAX-re szerelve
B	Mellékelve (külön csomagolási egység)
05	Fűvóka: 0,5 mm
D	Mennyiség-beállítással

Az alkatrészek elnevezése



- 1** Mágnesekercs
- 2** Szelepblokk
- 3** LED-es dugaszolóaljzat
- 4** **VBY..I:** 2 db rögzítőcsavar 4 db O-gyűrűvel: Mindkét rögzítőcsavar rendelkezik bypass-furattal
- VBY..R:** 2 db rögzítőcsavar 5 db O-gyűrűvel: Az egyik rögzítőcsavarnak van egy bypass-furata (2 db O-gyűrű), a másiknak nincs (3 db O-gyűrű)
- 5** Záródugó a kimenetnél (R ¼)
- 6** Zsír O-gyűrűkhöz

A hálózati feszültséget, az elektromos teljesítmény-felvételt, a környezeti hőmérsékletet, a védettségi fokozatot, a bemeneti nyomást és a beépítési helyzetet lásd a típusablán.



Beépítés

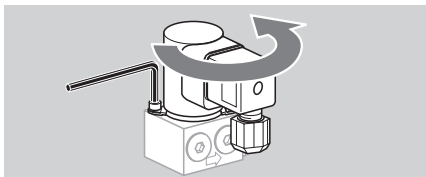
! VIGYÁZAT

Ahhoz, hogy a gáz-mágnesszelep felszerelésekor és üzemeléskor ne sérüljön meg, figyelembe kell venni a következőket:

- A készülék leejtése a készülék tartós sérülését okozhatja. Ilyen esetben a teljes készüléket és a hozzá tartozó modulokat használat előtt ki kell cserélni.
- Figyelem! A gáznak minden körülmény között száraznak kell lennie, és nem kondenzálódhat.
- A készüléket nem szabad szabadban tárolni vagy beszerelni.
- Nem kerülhet tömítőanyag és szennyeződés, pl. forgács a szelepházba.
- Minden egyes berendezés elé szűrőt kell beépíteni.
- Amennyiben háromnál több valVario szerelvényt szerelnek be egymás után, akkor a szerelvényeket alá kell támasztani.
- A készüléket nem szabad satuba befogni. Fennáll a külső tömítetlenség veszélye.
- A mágnesekercsen nem szabad magas nyomással és/vagy vegytisztító szerekkel tisztítási munkát végezni. Ez ahhoz vezethet, hogy nedvesség hatol a mágnesekercsbe, és veszélyes meghibásodás történik.

- ▷ Figyelembe kell venni a felszerelési irányt!
- ▷ Beépítési helyzet: a fekete mágnesekercs függőleges állítól vízszintes fekvőhelyzetig dönthető, nem fejfel lefelé.
- ▷ A készüléket feszülésmentesen kell beépíteni a csővezetékbe.

- ▷ A mágnesstekercs elforgatható, hogy a készülék dugaszolóaljzat áthelyezhető legyen az elektromos csatlakoztatáshoz. Ehhez csak lazítsa meg, ne csavarja ki a két csavart.

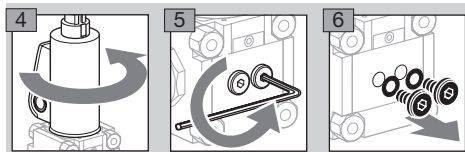


- ▷ Ha a mágnesstekercs a kívánt pozícióban van, akkor húzza meg újra a csavarokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Figyelem! A gázt vezető tér felnyitásra került. Ahhoz, hogy ne keletkezzen kár, a következőt kell figyelembe venni:

- Ellenőrizze a tömörséget, lásd oldal: 3 (A tömörség ellenőrzése).
- 1 Feszültségmentesítse a berendezést.
- 2 Zárja le a gázbetáplálást.
- 3 Készítse elő a beépített főszelepet.
- ▷ Forgassa el a mágnesstekercset úgy, hogy a ráépítési oldal szabadon legyen a bypass-/gyújtógázszелеphez.

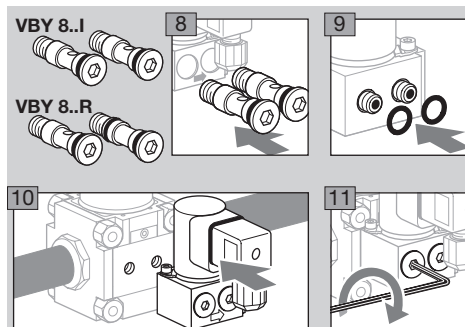


VBY 8..I bypass-szelep

- ▷ A zárócsavar felszerelve marad a bypass-szelep kimenetén.

VBY 8..R gyújtógázszелеp

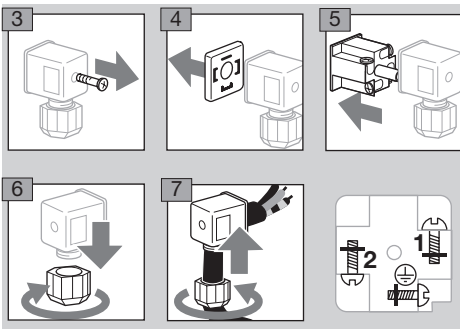
- ▷ Szerelje le a zárócsavart a kimenetről.
- 7 Zsírozza be az O-gyűrűket.



- ▷ Váltakozva húzza meg a rögzítőcsavarokat, hogy a VBY szorosan illeszkedjen a VAX-hez.
- 12 Csatlakoztassa az Rp ¼ gyújtógáz vezetékét.

Huzalozás

- ▷ Hőálló kábelt (> 80 °C) kell használni.
- 1 Feszültségmentesítse a berendezést.
- 2 Zárja le a gázbetáplálást.
- ▷ Huzalozás az EN 60204-1 szerint.
- 1 = N (-), 2 = LV1V1 (+)



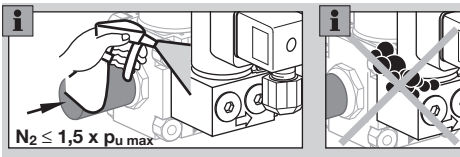
- 8 Összeszerelés fordított sorrendben.

A tömörség ellenőrzése

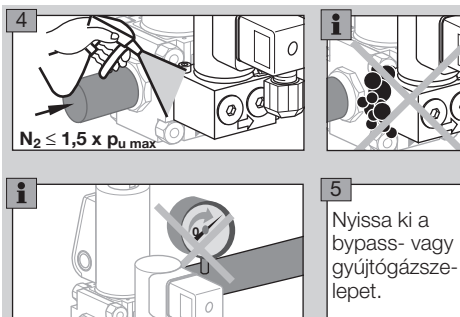
- 1 Ahhoz, hogy a tömörséget ellenőrizni lehessen, a szelep/kompakt egység után lehetőleg röviddel le kell zárni a vezetékét.
- 2 Zárja a főszelepet.
- 3 Zárja a VBY-t.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

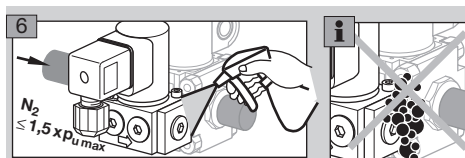
Ha a VBY mágnesstekercsét elforgatták, akkor a tömörség már nem garantálható. A tömítetlenségek kizárásához ellenőrizze a VBY mágnesstekercsének tömörségét.



A VBY tömörségének ellenőrzése a bemeneti oldalon

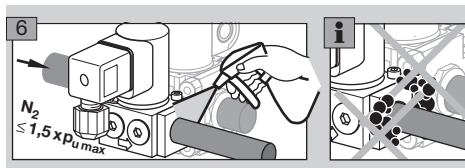


A VBY..I bypass szelep tömörségének ellenőrzése a kimeneti oldalon



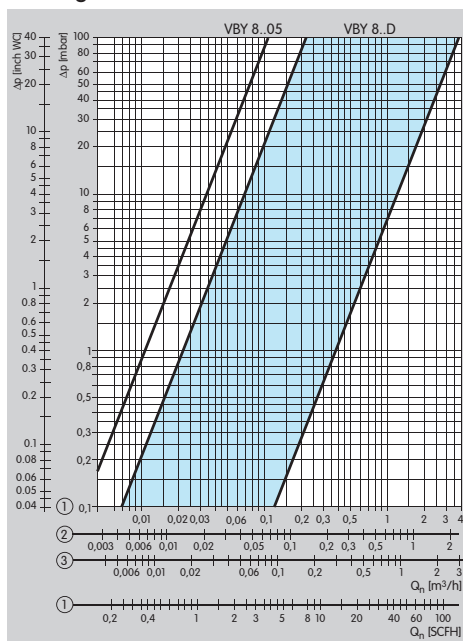
A VBY..R gyújtógázszelep tömörségének ellenőrzése a kimeneti oldalon

- Ahhoz, hogy a VBY tömörségét ellenőrizni lehessen a kimeneti oldalon, a VBY után lehetőleg röviddel le kell zárni a gyújtógáz vezetéket.



Üzembe helyezés

A térfogatáram beállítása



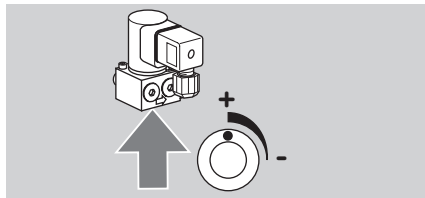
① = földgáz ($\rho = 0,80 \text{ kg/m}^3$)

② = propán ($\rho = 2,01 \text{ kg/m}^3$)

③ = levegő ($\rho = 1,29 \text{ kg/m}^3$)

VBY 8..D

- A térfogatáramot a térfogatáram-fojtószerrel (4 mm-es imbusz) lehet beállítani ¼-fordulattal.



- A térfogatáram-fojtószerrel csak a megjelölt tartományban állítsa be, különben nem lesz elérhető a kívánt gázmenyiség.

VBY 8..05

- A térfogatáram egy 0,5 mm-es (0,02") fűvókán keresztül vezetődik, és így fix térfogatáram-jellegűvel rendelkezik. Beállítás nem lehetséges.

Műszaki adatok

Gázfajták: földgáz, cseppfolyós gáz (gáz halmaz-állapotú), biogáz (max. 0,1 vol.-% H₂S) vagy tiszta levegő; más gázok kérésre.

A gáznak minden hőmérsékleti körülmény között tisztának és száraznak kell lennie, és nem kondenzálódhat.

p_u max. bemeneti nyomás: 500 mbar (7,25 psig).

A mennyiség-beállítás korlátozza a maximális átfolyási mennyiséget: 10-től 100%-ig.

Nyitási idők:

gyorsan nyitó: ≤ 1 mp,

gyorsan záró: < 1 mp.

Közeg- és környezeti hőmérséklet:

0-tól +60 °C-ig (32-től 140 °F-ig).

A kondenzáció nem megengedett.

A felső hőmérsékleti tartományban történő tartós használat felgyorsítja az elasztomer szerkezeti anyagok előregedését, és lerövidíti az élettartamot (kérjük, lépjenek kapcsolatba a gyártóval).

Tárolási hőmérséklet: 0-tól +40 °C-ig

(32-től 104 °F-ig).

Védettség fokozat: IP 54.

Szelepház: alumínium, szeleptömítés: NBR.

Belső menetes csatlakozókarima: Rp az ISO 7-1 szerint.

A osztályú, 2. csoportba tartozó biztonsági szelep

az EN 161 szerint, 230 V~, 120 V~, 24 V=:

Hálózati feszültség:

230 V~, +10/-15%, 50/60 Hz;

120 V~, +10/-15%, 50/60 Hz;

24 V=, $\pm 20\%$.

Elektromos csatlakoztatás:

dugas az EN 175301-803 szerinti dugaszolóaljzattal.

Teljesítményfelvétel:

Típus	Feszültség	Teljesítmény
VBY	24 V=	8 W –
	120 V~	8 W –
	230 V~	9,5 W –

Kapcsolási gyakoriság:

max. 30 × percenként,

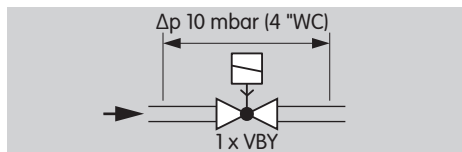
bekapcsolási időtartam: 100%.

A mágnesstekercs teljesítménytényezője:

$\cos \varphi = 0,9$.

Q levegő-térfogatáram

Q levegő-térfogatáram $\Delta p = 10$ mbar nyomás-vesztésénél (4 "WC)



Típus	Levegő-térfogatáram	
	Q [m ³ /ó]	Q [SCFH]
VBY bypass-szelep	0,85	30,01
VBY gyújtógázszelep	0,89	31,43

Élettartam

Az élettartamra vonatkozó adatok a termék jelen üzemeltetési utasításának megfelelően történő használatán alapulnak. A biztonság szempontjából lényeges termékeket élettartamuk elérése után ki kell cserélni. Az EN 161 szerinti VBY 8-ra vonatkozó élettartam (a gyártási dátumra vonatkoztatva):

Típus	Élettartam	
	Kapcsolási ciklusok	Idő [év]
VBY 8	2 000 000	10

További magyarázatok az érvényes szabálygyűjteményekben és az afecor (www.afecor.org) internetes portálján található.

Ez az eljárás mód fűtőberendezésekre vonatkozik. Hőtechnikai berendezéseknél figyelembe kell venni a helyi előírásokat.

Logisztika

Szállítás

A készüléket óvni kell külső erőhatásoktól (lökés, ütés, rázkódás). A termék leszállításakor ellenőrizni kell a szállítási terjedelmet, lásd oldal: 2 (Az alkatrészek elnevezése). A szállítás során keletkezett sérüléseket azonnal jelenteni kell.

Tárolás

A terméket száraz és szennyeződésektől mentes helyen kell tárolni.

Tárolási hőmérséklet, lásd oldal: 5 (Műszaki adatok).

Tárolási időtartam: 6 hónap az első használat előtt az eredeti csomagolásban. Ha a tárolási idő ennél hosszabb, akkor a teljes élettartam ezzel az értékkel lerövidül.

Csomagolás

A csomagolóanyagot a helyi előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Ártalmatlanítás

A részegységeket a helyi előírásoknak megfelelően szelektíven kell ártalmatlanítani.

Tanúsítás

Megfelelőségi nyilatkozat



Mint gyártók ezennel kijelentjük, hogy a CE-0063BO1580 terméazonosító számú VBY termékünk teljesíti a felsorolt irányelvek és szabványok követelményeit.

Irányelvek:

- 2009/142/EC – GAD (érvényes 2018. április 20-ig)
- 2014/35/EU – LVD
- 2014/30/EU – EMC

Rendelet:

- (EU) 2016/426 – GAR (érvényes 2018. április 21-től)

Szabványok:

- EN 161:2012

A megfelelő termék megegyezik az ellenőrzött mintapéldánnyal.

A gyártás a 2009/142/EC irányelv Annex II paragraph 3 (érvényes 2018. április 20-ig), ill. az (EU) 2016/426 rendelet Annex III paragraph 3 (érvényes 2018. április 21-től) szerinti ellenőrzési eljárásnak megfelelően történik.

Elster GmbH

A megfelelőségi nyilatkozat (D, GB) megtekintéséhez lásd www.docuthek.com

Eurázsiai Vámunió



A VBY 8 termék megfelel az Eurázsiai Vámunió műszaki előírásainak.

AGA által engedélyezett



Australian Gas Association

Veszélyes anyagok alkalmazására érvényes korlátozásra vonatkozó irányelv (RoHS) Kínában

Közzétételi táblázat (Disclosure Table China RoHS2) – lásd a tanúsítványokat a www.docuthek.com oldalon.

Kapcsolat

Műszaki jellegű kérdések esetén, kérjük, forduljon illetékes lerakatához/képviselőjéhez. A cím az interneten vagy az Elster GmbH-től tudható meg.

A haladást szolgáló műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Honeywell

**krom//
schroder**

Elster GmbH

Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Tel.: +49 541 1214-0

Fax: +49 541 1214-370

hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com